

《快，魔力要完了！》

图书基本信息

书名：《快，魔力要完了！》

13位ISBN编号：9787513514835

10位ISBN编号：7513514836

出版时间：2011-11

出版社：外语教学与研究出版社

作者：(美)波斯顿

页数：163

译者：刘晓华

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《快，魔力要完了！》

内容概要

《快,魔力要完了》是Hurry Before the Magic Ends的中文译本，语言简洁优美、清新活泼，生动有趣，作者以娓娓道来的描写方法，通过日常生活细节，描述春夏秋冬四季景物、声音与情感，给读者呈现了一幅多彩的美国路易斯安那北部风土人情画，表现出积极向上的生活态度。

《快,魔力要完了》是美国作家吉普丝·德玛瑞斯的散文集。作者特别擅长讲故事，已在地方报纸上发表多篇记事散文、个人随笔、儿童读物等作品，深受读者欢迎并获得多种写作奖项。在这部散文集中，作者以娓娓道来的方式，生动描述了美国自然界的四季风光、人文景观与风俗习惯，表达了作者积极的人生态度。这些散文语言简洁、清新、富于哲理，很容易感染读者，让读者更加懂得珍惜生命、珍重感情、保护自然并感恩生活。译者汉译这部散文集作为双语版读物，旨在激励读者在学习语言和文化之时，陶冶情操，提升品格，可谓用心良苦！虽则翻译这类短小而寓意深刻的文章并非易事，由于译者的双语和双文化能力强，知识丰富，文学修养好，对翻译原理领会深刻，能纯熟运用各种翻译技巧，译文再现了原著的精神与风格，通顺流畅，可读性强。相信这部译作会受到读者的欢迎，作者与译者的交际目的会实现。

书籍目录

How Would You Define Spring ? 你怎样定义春天 ? 003
Spring 春天
The Wealth of This Areal's Not in Banks But in the Land
这儿的财富不在银行，而在土地里
Lifetime Memory 终生记忆
HOW Long Has It Been Since You Picked Violets ?
你有多久没采摘紫罗兰了？
Have You Noticed That the Narcissus Is in Bloom ?
你注意到水仙花开放了吗？
Bird Watching 观鸟
Easter Eggs Are Still Source of Excitement
复活节蛋仍是激动人心的源泉
April in the Woods ! 树林里的四月
Pause for a Moment Just to Enjoy It Today
停一会儿，享受今天
May Flowers 五月的鲜花
Enjoy the Kindness of the Month of May
享受五月的美好吧
Porches : They Don't Build Them Any More
游廊，没有人再修建了
Charlie 查理
Honor 荣耀
Harbinger of Summer 夏天来了
Early Summer 初夏
Black-eyed Susa 黑眼雏菊
HOW Long Has It Been Since You Ate Mulberries ?
你有多久没吃桑葚了？
By All Means, Go to the Fair !
无论如何，去看博览会吧！
Show a Child 告知孩子
July 4th : A Time to Reflect, Re-evaluate
七月四日：反思与重新评价之时
Can You Remember a More Colorful July ?
你能想起更多彩的七月吗？
The "Tree of the Month" 月“荣誉树”
French Quarter 法国人居住区
Observing Nature Beneath a Morning Apricot Sun
在杏黄的旭日下观察大自然吧
Olympics May Revive Popularity of Hand Fans
奥运会也许会使扇子重新流行起来
Boat Ride on Cross Lake 在克罗斯湖上泛舟
Stamps 邮票
Usefulness in Everyday Things 常见物品的用处
How Long Has It Been Since You Gathered Muscadines ?
你多久没摘野葡萄了呢？
Bumble Bee 大黄蜂
All Summer Long the Hummingbirds 夏天，蜂鸟

《快，魔力要完了！》

We Owe a Great Debt to Plant Geneticists

我们应该感恩于植物基因学家

Goldenrod Blooming by the Roadside}

金杆花在路边开放

Fall Sign Are All Around Us 秋天的迹象随处可见

Have You Spent Time in the North Louisiana Woods

with an Eight-Year-Old? 你曾与八岁的孩子在路易斯安那北部的林子里散过步吗？

It May Be Fall, But It Looks Like Spring

也许是秋天，可是却更像春天

The Blazing Color of Fall Are Quietly Creeping into

the Landscape 万紫千红悄悄潜进秋天的风景里

A Different Perspective 不同的角度

November 十一月

Pretty Scenes Are Here at Home: Did You Ever Notice

That People Travel a Thousand Miles Just to See

Something That Is Not as Pretty as the Scene Right at

Home? 美丽的风景就在家：你注意到人们往往远行千里去看还不如家里景色的风景了吗？

Halloween: It's Not What It Used to Be

万圣节：跟从前不一样了

It Was for the Harvest That Pilgrim Fathers at Plymouth

Gave Thanks in 1621 因为丰收，普利茅斯的先辈们于1621

年开始感恩

Fall: A Time of Promise and Sadness

秋天：富于希望同时又具伤感的季节

One More Day 多活一天

Keep a Thanksgiving Attitude All Year Long

终年都应有感恩的心

Today and Every Day We Should Give Thanks

今天和每一天我们都应该感恩

Raking Leaves 耙落叶

A Pre-Christmas Gift Wrapped by Nature

一份由大自然包装好了的礼物在圣诞节前送给你

Have You a Tree or Plant in Your Yard That Gives You

Pleasure But You Are Not Sure How It Got There?

你的院子里是否有过一株树或植物给你带来了快乐可你并不知道它是怎么来的？

A Tale of Christmas 圣诞节的故事

Trees 树木

quilts 被子

December 十二月

Adjustments to the Cold Days 适应冷天气

Enjoy Each Day as an Unexpected Pleasure

像享受惊喜那样享受每一天

Be Young! 再年轻一次！

“Hurry Before the Magic Ends”

“快，魔力要完了！”

Weather 天气

《快，魔力要完了！》

Did Y_OU Make Any New Year ' s Resolutio ?

新年里，你许愿了吗？

About the Author 关于作者

About the Illustrato 关于插图作者

译者的话

《快，魔力要完了！》

章节摘录

新版黄页里列举各家银行最新电话号码的有八页。可是，这儿的财富并没有保存在银行大厦里，而在土地里。这片土地是如此大度地赋予我们财富。青草在寒冬之后又长出新芽，牛群带着新生的牛犊在田野里吃草，马群领着马驹在牧场上进食。（马匹数量的激增，是因为害怕汽油短缺，还是因为有兴趣在附近路易斯安那赛马场一试身手呢？）新铺的公路穿林而过，灯火通明的井架表明石油在不断被开采，石油就这样年复一年地从地下被抽取供人们使用。装满木材的卡车在高速公路上飞驰，而土地日夜养育着新栽的树苗，以替代那些被砍伐了的树木。青菜、萝卜、冬葱，不畏严寒，在菜园里孕育着新的收成。红河边适宜种植的土壤细腻湿润，等待着种子的撒播——在丰足的冬雨后，昭示着新的丰收。一只长腿白鹭在水中跋涉，一只鹿沿着71号高速公路跳跃前行，觅食的鸟群从头顶飞过。任何一种生物的健康繁荣无不与这片土地紧密相连。若要保住财富，就应该保护好我们的土地。……

《快，魔力要完了！》

精彩短评

- 1、对英语提高和写作有帮助
- 2、这是我目前最喜欢的书之一
- 3、平实的语言，很有意味
- 4、真的是很有爱的读本 轻松易懂 内容引人深思 英文阅读好作品

《快，魔力要完了！》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:www.tushu000.com